



Sundanese (Basa Sunda)

## Upacara renik

Tanda salib

Dina nami bapak, sareng putrira, sareng Roh Suci.

Amatona

Salam

Rahmat Gusti Jesus Kristus, sareng cinta Gusti, sareng Komuni Suci Suci Janten sareng anjeun sadayana.

Sareng sumanget anjeun.  
Polah penitentent

Kuda (dulur sareng sadulur), hayu urang ngaku dosa urang, Sareng janten nyiapkeun diri pikeun ngagungkeun misteri suci.

Kuring ngaku ka Gusti Nu Maha Kawasa sareng anjeun, dulur sareng sadulur kuring, yén kuring rada dosa, dina pikiran kuring sareng dina kecap kuring, dina naon anu kuring parantos dilakukeun sareng naon anu kuring parantos gagal, ngalangkungan lepat kuring ngalangkungan lepat kuring ngalangkungan lepat anu paling hébat kuring; ku sabab kuring naros ka BLAYED mary-parawan, sadaya malaikat sareng

Malagasy (fiteny malagasy)

## Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy Tompontsika, ary ny fitiavan'Andriamanitra, ary ny firaisana amin'ny Fanahy Masina ho aminareo rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy anabavy), andeha isika hankasitraka ny fahotantsika, Ary alao ho toy izany ny tenantsika mba hankalazana ny misterin'ny masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsitoha aho Ary aminao, ry rahalahiko sy anabaviko, Nanota be aho, Ao an-tsaiko sy amin'ny teniko, Amin'ny zavatra nataoko sy tamin'ny zavatra tsy nataoko, amin'ny alàlan'ny hadisoako, amin'ny alàlan'ny hadisoako, amin'ny alàlan'ny fahadisoako be indrindra; koa mangataka an'i Maria sambatra aho, Ny anjely sy ny olona masina rehetra, Ary ianao, ry rahalahiko sy rahavaviko, Mba hivavahana ho an'i Jehovah Andriamanitsika.

## Sundanese (Basa Sunda)

Saints, sareng anjeun, dulur  
adi kuring, ngado'a pikeun  
kuring ka Gusti Gusti urang.

Muga Gusti Nu Maha  
Kawasa ngahampura kami  
dosa urang, sareng bawa  
kami pikeun kahirupan anu  
langgeng.

Amatona

Katyaji

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Kristus, hampura.

Kristus, hampura.

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Gloria

Puji ka Gusti nu maha luhur,  
sareng katengtreman di  
bumi pikeun jalma-jalma  
anu hadé. Kami muji  
anjeun, kami ngaberkahan  
anjeun, kami muja anjeun,  
kami muji anjeun, kami  
hatur nuhun pikeun  
kamulyaan hébat anjeun,  
Gusti Allah, Raja sawarga,  
Ya Allah, Bapa nu maha  
kawasa. Gusti Yesus Kristus,  
Putra Tunggal, Gusti Allah,  
Anak Domba Allah, Putra  
Rama, Anjeun mupus dosa-  
dosa dunya, hampura ka  
kami; Anjeun mupus dosa-  
dosa dunya, nampi doa  
urang; Anjeun linggih di sisi  
katuhu Bapa, hampura ka

## Malagasy (fiteny malagasy)

Enga anie Andriamanitra Mahery  
Indrindra hamindra fo amintsika, Mamelà  
ny helokay, ary ento aty amin'ny fiainana  
mandrakizay isika.

Amena

Kyrie

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Gloria

Voninahitra any amin'ny avo indrindra ho  
an'Andriamanitra, ary fiadanana ho ety  
ambonin'ny tany ho an'ny olona tsara  
sitrapo. Midera Anao izahay, mitahy anao  
izahay, midera anao izahay, manome  
voninahitra Anao izahay, misaotra Anao  
izahay noho ny voninahitrao lehibe,  
Tompo Andriamanitra, Mpanjaka any an-  
danitra, Andriamanitra Ray Tsitoha ô.  
Jesoa Kristy Tompo, Zanaka Lahitokana,  
Tompo Andriamanitra,  
Zanak'ondrin'Andriamanitra, Zanaky ny  
Ray, manaisotra ny fahotan'izao tontolo  
izao ianao, mamindrà fo aminay;  
manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao  
ianao, raiso ny vavakay; mipetraka eo  
an-tanana ankavanan'ny Ray ianao,  
mamindrà fo aminay. Fa Hianao irery  
ihany no Masina, ianao irery ihany no  
Tompo, Ianao irery no Avo indrindra,

## Sundanese (Basa Sunda)

urang. Pikeun anjeun  
nyalira anu Maha Suci, ngan  
ukur anjeun Gusti, ngan  
ukur anjeun anu Maha  
Agung, Yesus Kristus,  
kalawan Roh Suci, dina  
kamulyaan Allah Rama.  
Amin.

Ngumpulkeun

**Hayu urang ngadoa.**

Amin.

## Liturgy tina kecap

Maca heula

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Psalm

Bacaan kadua

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Injil

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget  
anjeun.

**Bacaan tina Injil suci  
numutkeun N.**

Maha Suci ka Gusti

**Injil Gusti.**

Puji ka anjeun, Gusti Yesus  
Kristus.

Samaun iman

Abdi percanten ka hiji Gusti,  
Bapa nu maha kawasa, nu  
nyieun langit jeung bumi,  
tina sagala hal anu katingali  
sareng anu teu katingali.

## Malagasy (fiteny malagasy)

Jesoa Kristy, miaraka amin'ny Fanahy  
Masina, amin'ny  
voninahitr'Andriamanitra Ray. Amena.

manangona

**Andeha isika hivavaka.**

Amena.

## Liturgy ny teny

Famakiana voalohany

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

Salamo

Famakiana faharoa

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

filazantsara

**Homba anao anie ny Tompo.**

Ary amin'ny fanahinao.

**Vakiteny avy amin'ny Evanjely Masina  
nosoratan'i N.**

Voninahitra anie ho anao, Tompo ô

**Ny Filazantsaran'ny Tompo.**

Isaorana anie ianao Jesosy Kristy Tompo.

Profical of Finoana

mino an'Andriamanitra iray aho, ny Ray  
tsitoha, mpanao ny lanitra sy ny tany, ny  
zavatra rehetra hita sy tsy hita. Mino an'i  
Jesosy Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka  
Lahitokan'Andriamanitra, nateraky ny

### Sundanese (Basa Sunda)

Abdi percanten ka hiji Gusti  
Yesus Kristus, Putra Tunggal  
Allah, dilahirkeun ti Rama  
sateuacan sadayana umur.  
Gusti ti Allah, Cahaya tina  
Cahaya, Allah sajati ti Allah  
sajati, begotten, teu dijieun,  
consubstantial jeung Rama;  
ngaliwatan Anjeunna sagala  
hal dijieun. Pikeun urang  
lalaki jeung pikeun  
kasalametan urang  
manéhna turun ti sawarga,  
jeung ku Roh Suci ieu  
incarnate tina Virgin Mary,  
sarta jadi lalaki. Demi urang  
Anjeunna disalib dina  
kaayaan Pontius Pilatus,  
Anjeunna ngalaman maot  
sareng dikubur, sarta gugah  
deui dina poe katilu luyu  
jeung Kitab Suci. Anjeunna  
naék ka sawarga sarta  
linggih di leungeun katuhu  
Rama. Anjeunna bakal  
sumping deui dina  
kamulyaan pikeun  
nangtoskeun anu hirup  
sareng anu paéh jeung  
karajaanana moal aya  
tungtungna. Abdi percanten  
ka Roh Suci, Gusti, anu  
masihan kahirupan, anu  
asalna ti Rama sareng  
Putra, anu dipuja sareng  
dimulyakeun sareng Rama  
sareng Putra, anu parantos  
nyarios ngalangkungan  
nabi-nabi. Kuring percanten

### Malagasy (fiteny malagasy)

Ray talohan'ny taona rehetra.  
Andriamanitra avy amin'Andriamanitra,  
Hazavana avy amin'ny hazavana,  
Andriamanitra marina avy  
amin'Andriamanitra marina, nateraka,  
tsy natao, mitovy amin'ny Ray; Izy no  
nahariana ny zavatra rehetra. Ho antsika  
olombelona sy ho famonjena antsika dia  
nidina avy tany an-danitra Izy, ary  
tamin'ny alalan'ny Fanahy Masina no  
nahatongavan'i Maria Virjiny ho nofo, ary  
tonga olombelona. Nohomboana  
tamin'ny hazo fijaliana Izy noho ny  
amin'ny fitondran'i Pontio Pilato, niaritra  
fahafatesana izy ka nalevina, ary  
nitsangana tamin'ny andro fahatelo  
mifanaraka amin'ny Soratra Masina.  
Niakatra tany an-danitra Izy ary  
mipetraka eo an-kavanan'ny Ray. Ho avy  
indray amim-boninahitra Izy hitsara ny  
velona sy ny maty ary tsy hanam-  
pahataperana ny fanjakany. Mino ny  
Fanahy Masina aho, Tompo, Mpanome  
aina, izay avy amin'ny Ray sy ny Zanaka,  
izay tompoina sy omem-boninahitra  
miaraka amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay  
niteny tamin'ny alalan'ny mpaminany.  
Mino ny Fiangonana iray, masina,  
katolika ary apostolika aho. Manaiky  
Batemy iray aho ho famelan-keloka ary  
manantena ny fitsanganan'ny maty aho  
ary ny fiainan'izao tontolo izao ho avy.  
Amena.

## Sundanese (Basa Sunda)

ka Garéja anu hiji, suci,  
katolik sareng apostolik.  
Kuring ngaku hiji Baptisan  
pikeun panghampura dosa  
sareng kuring ngarep-  
ngarep kana hudangna anu  
maot jeung kahirupan  
dunya nu bakal datang.  
Amin.

Homily

Doa Universal

**Urang ngadoa ka Gusti.**

Gusti, ngadangukeun doa  
kami.

## Liturgy tina Eucharist

Panawaran

Maha Suci Allah salawasna.

**Doakeun, dulur-dulur (dulur-  
dulur), yén kurban abdi  
sareng anjeun bisa ditarima  
ku Allah, Bapa nu maha  
kawasa.**

Muga-muga Gusti nampi  
pangorbanan anjeun pikeun  
pujian jeung kamulyaan  
ngaranna, keur alus urang  
jeung alus sadaya Garéja  
suci-Na.

Amin.

Doa Eucharistic

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget  
anjeun.

**Angkat haté.**

## Malagasy (fiteny malagasy)

toriteny

Vavaka Universal

**Mivavaka amin'ny Tompo izahay.**

Tompo ô, henoy ny vavakay.

## Liturgie an'ny Eokaristia

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra  
mandrakizay.

**Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy sy  
anabavy), fa ny fanatitro sy ny anao  
mety ho eken'Andriamanitra, ny Ray  
tsitoha.**

Enga anie ny Tompo hankasitraka ny  
fanatitra atolotra anareo noho ny  
fiderana sy ny voninahitry ny anarany,  
ho tombontsoantsika ary ny soa ho an'ny  
Fiangonany masina rehetra.

Amena.

Vavaka Eokaristia

**Homba anao anie ny Tompo.**

Ary amin'ny fanahinao.

**Asandrato ny fonareo.**

Sundanese (Basa Sunda)

Urang angkat aranjeunna  
ka Gusti.

**Hayu urang muji sukur ka  
Gusti Allah urang.**

Éta leres sareng adil.

Suci, Suci, Maha Suci Gusti  
Nu Maha Kawasa. Langit  
jeung bumi pinuh ku  
kamulyaan Anjeun. Hosana  
di nu pangluhurna. Rahayu  
anu sumping dina nami  
Gusti. Hosana di nu  
pangluhurna.

**Misteri iman.**

Kami ngumumkeun maot  
anjeun, ya Gusti, sareng  
ngaku Kiamat anjeun dugi  
ka sumping deui. Atawa:  
Nalika urang tuang Roti ieu  
sareng nginum Piala ieu,  
Kami ngumumkeun maot  
anjeun, ya Gusti, dugi ka  
sumping deui. Atawa:  
Simpén kami, Jurusalamet  
dunya, pikeun ku Salib  
anjeun sareng Kiamat  
anjeun parantos  
ngabebaskeun kami.

Amin.

Ritus komuni

**Dina parentah Jurusalamet  
urang sareng dibentuk ku  
ajaran ilahi, urang wani  
nyarios:**

Rama kami, anu aya di  
sawarga, hallowed jadi  
ngaran anjeun; Karajaan  
anjeun sumping, kersa

Malagasy (fiteny malagasy)

Manandratra azy ireo ho an'ny Tompo  
isika.

**Aoka isika hisaotra an'i Jehovah  
Andriamanitsika.**

Marina sy marina izany.

Masina, Masina, Masina Tompo  
Andriamanitry ny maro. Feno ny  
voninahitrao ny lanitra sy ny tany.  
Hosana any amin'ny avo indrindra.  
Isaorana anie izay avy amin'ny  
anaran'ny Tompo. Hosana any amin'ny  
avo indrindra.

**Ny misterin'ny finoana.**

Ambaranay ny Fahafatesanao, Tompo ô,  
ary manambara ny Fitsangananao  
amin'ny maty mandra-pahatonganao  
indray. Na: Rehefa mihinana an'ity Mofa  
ity isika ary misotro ity kapoaka ity,  
manambara ny Fahafatesanao izahay,  
Tompo ô, mandra-pahatonganao indray.  
Na: Vonjeo izahay, ry Mpamonjy izao  
tontolo izao, fa noho ny Hazofijalianao sy  
ny Fitsangananao tamin'ny maty efa  
nanafaka anay Hianao.

Amena.

Fombam-piombonana

**Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary  
noforonin'ny fampianaran'Andriamanitra,  
dia sahy miteny isika hoe:**

Rainay izay any an-danitra,  
hohamasinina anie ny anaranao; ho  
tonga anie ny fanjakanao, ho tanteraka  
ny sitraponao ety an-tany tahaka ny any

### Sundanese (Basa Sunda)

anjeun dilakonan di bumi  
saperti di sawarga. Pasihan  
abdi dinten ieu roti  
sapopoe, sareng  
ngahampura dosa-dosa  
kami, sakumaha urang  
ngahampura jalma anu  
trespass ngalawan kami;  
jeung ulah ngakibatkeun  
urang kana godaan, tapi  
nyalametkeun kami tina  
jahat.

Luputkeun kami, Gusti,  
kami neneda, tina sagala  
kajahatan, masihan  
katengtreman dina dinten  
urang, yén, ku pitulung  
rahmat anjeun, urang bisa  
salawasna leupas tina dosa  
tur salamet tina sagala  
marabahaya, sakumaha  
urang ngadagoan harepan  
rahayu jeung datangna  
Jurusalamet urang, Yesus  
Kristus.

Pikeun karajaan,  
kakawasaan jeung  
kamulyaan anjeun ayeuna  
jeung salamina.

Gusti Yesus Kristus, anu  
ngadawuh ka rasul-rasul  
anjeun: Damai kuring  
ninggalkeun anjeun,  
katengtreman kuring  
masihan anjeun, ulah  
ningali kana dosa urang,  
tapi dina iman Garéja  
anjeun, sarta graciously  
masihan dirina karapihan

### Malagasy (fiteny malagasy)

an-danitra. Omeo anay anio ny hanina  
sahaza anay, ary mamelà ny helokay,  
tahaka ny namelanay izay meloka  
taminay; ary aza mitondra anay ho  
amin'ny fakam-panahy, fa manafaha  
anay amin'ny ratsy.

Jehovah ô, mifona aminao izahay, vonjeo  
amin'ny ratsy rehetra izahay, omeo  
fahasoavana anie ny fiadanana amin'ny  
andronay, fa noho ny famindram-ponao,  
mety ho afaka amin'ny ota mandrakariva  
isika ary voaro amin'ny fahoriana  
rehetra, eo am-piandrasana ny  
fanantenana sambatra ary ny fihavian' i  
Jesosy Kristy, Mpamonjy antsika.

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery sy ny  
voninahitra ankehitriny sy mandrakizay.

Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza  
tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana no  
avelako ho anareo, ny fiadanako no  
omeko anareo, aza mijery ny  
fahotantsika, fa amin'ny finoana ny  
Fiangonanao, ary omeo fiadanana sy  
firaisan-kina izy araka ny sitraponao. Izay  
velona sy manjaka mandrakizay  
mandrakizay.

## Sundanese (Basa Sunda)

sarta persatuan luyu jeung kahayang anjeun. Anu hirup jeung marentah salamina.

Amin.

Katengtreman Gusti salawasna sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget anjeun.

Hayu urang silih nawiskeun tanda perdamaian.

Anak Domba Allah, anjeun mupus dosa-dosa dunya, hampura ka urang. Anak Domba Allah, anjeun mupus dosa-dosa dunya, hampura ka urang. Anak Domba Allah, anjeun mupus dosa-dosa dunya, pasihan katengtreman.

Tingali Anak Domba Allah, behold anjeunna anu mupus dosa dunya. Bagja jalma anu disebut kana tuangeun Anak Domba.

Gusti, abdi teu pantes yén anjeun kedah asup ka handapeun hateup kuring, tapi ngan nyebutkeun kecap jeung jiwa kuring bakal healed.

Awak (Getih) Kristus.

Amin.

Hayu urang ngadoa.

Amin.

Ngarayu ritus

Berkah

Gusti janten sareng anjeun.

## Malagasy (fiteny malagasy)

Amena.

Ny fiadanan'ny Tompo ho aminareo mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra famantarana ny fiadanana.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, omeo fiadanana izahay.

Indro ny Zanak'ondrin'Andriamanitra, indro Ilay manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao. Sambatra izay nantsoina ho amin'ny fanasan'ny Zanak'ondry.

Tompo ô, tsy mendrika aho mba hidiranao ao ambanin'ny tafon-tranoko, fa mitenena ihany dia ho sitrana ny fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Fombafomba famaranana

fitahiana

Homba anao anie ny Tompo.



Sundanese (Basa Sunda)

Sareng sareng sumanget  
anjeun.

Muga-muga Gusti Nu Maha  
Kawasa ngaberkahan  
anjeun, Rama, jeung Putra,  
jeung Roh Suci.

Amin.

PHK

Kaluar, Misa geus réngsé.  
Atawa: Buka, bewarakeun  
Injil Gusti. Atanapi: Pergi  
kalayan tengtrem, muji  
Gusti ku hirup anjeun.  
Atawa: indit dina karapihan.  
Syukur ka Gusti.

Malagasy (fiteny malagasy)

Ary amin'ny fanahinao.

Andriamanitra Tsitoha anie hitahy anao,  
ny Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy  
Masina.

Amena.

fandroahana

Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na hoe:  
Mandehana ambarao ny Filazantsaran'ny  
Tampo. Na: Mandehana amin'ny  
fiadanana, ka mankalazà an'i Jehovah  
amin'ny fiainanao. Na: Mandehana  
amim-piadanana.

Isaorana anie Andriamanitra.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC